



## COMUNICADO

### **Servicios Culturales de Gibraltar**

#### **Tras la visita del ministro, se realizan diversos actos para estrechar lazos culturales**

Gibraltar, 21 de febrero de 2023

Los Servicios Culturales de Gibraltar (Gibraltar Cultural Services, GCS), en representación del Ministerio de Cultura, asistieron a la presentación de una moneda conmemorativa para celebrar la relación histórica entre Gibraltar y Marruecos. El acto, organizado por la Gibraltar Morocco Business Association, se celebró en el Jardín Botánico de Donabo en Tánger y coincidió con un intercambio cultural organizado por los GCS y la fundación JM Memorial para subrayar los vínculos y la relación entre ambas comunidades.

La responsable de Desarrollo Cultural, Davina Barbara, habló en nombre del Ministro de Educación y Cultura, John Cortés, quien no pudo asistir, pero que había visitado el Jardín Botánico la semana anterior. El Ministro agradeció a la anfitriona, Lalla Malika Alaoui, miembro de la Familia Real marroquí, su hospitalidad y el trabajo realizado en la transformación del Jardín Botánico, un proceso por el que también pasaron los Jardines de la Alameda de Gibraltar, y señaló que estaba deseando colaborar en el impulso de nuestros objetivos en materia de educación, conservación y otros ámbitos. El Ministro añadió: "Hablamos de seguir desarrollando los vínculos culturales, sociales, educativos y científicos entre las comunidades y entre sus instituciones, incluidas nuestras universidades, vínculos de los que también se derivan beneficios económicos, y yo ya me he embarcado en el desarrollo de estas ideas". En su nombre se entregó una moneda conmemorativa a Lalla Malika.

Los Servicios Culturales de Gibraltar aprovecharon la ocasión para anunciar la donación de una escultura del artista Mark Montovio al Jardín de Donabo, como símbolo de los vínculos culturales entre comunidades. La escultura, compuesta de madera, metal y un cráneo animal, refleja una creación similar del artista que está actualmente expuesta en el centro cultural John Mackintosh Hall de Gibraltar. Los trámites para la donación se ejecutarán en breve.

Por otra parte, en la Galería Kent también se ofreció una charla para promocionar la Galería Nacional de Arte Mario Finlayson de Gibraltar y a sus artistas. El acto se convirtió en una sesión interactiva en la que se documentaron los cambios y la remodelación de la Galería desde su inauguración y también se ofreció una muestra de las obras de arte en ella expuestas. También se puso de relieve la labor de promoción del recinto que llevan a cabo los GCS y el impulso educativo que se le está dando, con diversas iniciativas para interactuar con las generaciones más jóvenes. A continuación, se obsequió a los asistentes con un marcapáginas personalizado en el que se destacan algunas de las obras de arte.

Los Servicios Culturales de Gibraltar también visitaron la Oficina de Intercambio Comercial de Gibraltar y Marruecos en Tánger, donde fueron recibidos por Steven Marin y Brahim Krikaz, para presentar los libros que fueron donados por autores locales de Gibraltar tras una convocatoria para que los escritores vieran sus obras representadas en la ciudad vecina.



**COMUNICADO**

**Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press](http://www.gibraltar.gov.gi/press)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/@InfoGibraltar)

## PRESS RELEASE

No: 87/2023

Date: 21st February 2023

### **Tangier Exchange, Donation to Donabo Gardens & MFG talk**

Gibraltar Cultural Services on behalf of the Ministry of Culture attended the launch event of a commemorative coin, celebrating the historical relation between Gibraltar and Morocco. The event which was organised by The Gibraltar Morocco Business Association, was held in Donabo Gardens in Tangier and coincided with a cultural exchange being organised by GCS and the JM Memorial Foundation marking the links and relationship between both communities.

Head of Development, Davina Barbara spoke on behalf of Education and Culture Minister, the Hon. Prof John Cortes, who was unable to attend but had visited the Gardens the week before. Minister thanked the hostess Lalla Malika Alaoui from the Moroccan Royal Family for her hospitality and work done to transform the Gardens something Gibraltar's Alameda Gardens had also gone through, adding he looked forward to working in partnership to further our aims in education, conservation and beyond. He added, "We spoke about further developing cultural, social, educational, and scientific links between the communities and between its institutions including our universities, links which derive economic benefits as well, and I have already embarked in developing these ideas". A commemorative coin was presented to Lala Malika on his behalf.

GCS took the opportunity to announce it would be donating a sculpture by artist Mark Montovio to The Donabo Gardens, as a symbol to mark the cultural links between communities. The sculpture made of driftwood, metal and an animal skull, mirrors a similar creation by the artist which is currently on display at the John Mackintosh Hall cultural facility in Gibraltar. The arrangements for this will be made shortly.

Meanwhile a talk to promote Gibraltar's Mario Finlayson National Art Gallery and its artists was also delivered at Gallery Kent. The event proved to be an interactive session documenting the changes and refurbishment of the Gallery since its launch and also giving a flavour of the artwork on show. The work of GCS to promote the venue and the educational drive currently undertaken was also highlighted, with a variety of efforts engaged to interact with the younger generation. Those present were then gifted with a personalised bookmark highlighting some of the artwork.

GCS also visited the Gibraltar Morocco Business Exchange Office in Tangier where they were hosted by Steven Marin and Brahim Krikaz, to present the books which were donated by local authors from Gibraltar following a call out for writers to have their works represented in the neighbouring city.